

Декларация взаимозависимости



DAVID SUZUKI
FOUNDATION
One nature.

FONDATION
DAVID SUZUKI
Un monde. Une nature.

Это мы знаем

Мы есть Земля сквозь её растений и животных, которые нас питают.

Мы есть дожди и океаны, которые текут в наших венах.

Мы есть вздох (дух) лесов и полей и растения морей.

Мы есть человеческие животные, родственные всем другим существам земли, как потолки перворождённой клетки.

Мы разделяем с этими родственниками общую историю записанную в наших генах.

Мы разделяем с ними обще настоящие наполненное неизвестностью.

И мы, также, разделяем с ними наше обще будущее ещё не рассказанное.

Мы, люди, лишь одна из тридцати миллионов пород, которая вьёт тонкую ткань жизни покрывающую наш мир.

Устойчивость со-общество всех живых существ зависит от этого разнообразия.

Ввязанные в эту ткань, мы все взаимно связаны - употребляя, отчищая, разделяя и пополняя фундаментальные элементы жизни.

Наш очаг - Земля - ограничен, всё что живёт разделяет его ресурсы и солнечную энергию и, поэтому, имеет предел распространению.

Первый раз в существование нашей планеты мы дотронулись этого предела.

Когда мы компрометируем воздух, воду, почву и разнообразие жизни, мы крадём у нескончаемого будущего для того, чтобы удовлетворить мимолётное настоящее.

В это мы верим

Мы, люди, стали до того множественными и могучими, чтобы изгнали многих из наших со-жителей из жизни, перегородили множество могучих рек, вырубили древние леса, отравили почву, дождь и ветер, и прорвали небо.

Наша техника принесла боль мак-же как и радость; наше благополучие (комфортабельность) оплачивается миллионами других.

Мы учимся на своих ошибках, мы оплакиваем наших исчезнувших родственников и мы, теперь, строим новую политику надежды.

Мы уважаем и поддерживаем абсолютную нужду в чистоте воздуха, воды и почвы.

Мы видим, что тот подход к экономической деятельности, который приносит пользу немногим уменьшая, в то-же время, наследство для многих других является неправильным.

И так-же деградация окружающей обстановки навсегда разъедает биологические залежи, экологический и социальный расход, в целом, должен быть счислен во всех уравнениях касающихся развития.

Мы лишь только одно из мимолётных поколений идущем по длинному пути времени; у нас нет права стирать будущее.

И там де знание ограничено, мы будем помнить всех тех, которые идут за нами, и если будем ошибаться, то делать это мы будем на стороне осторожности.

Это мы решаем

Всё то, что мы знаем и во что мы верим, должно теперь стать основой для образа нашей жизни.

Находясь на поворотном пункте в нашем взаимоотношении с Землёй мы добиваемся достичь эволюцию: от преобладания до участия, от фрагментации до присоединения, от неуверенности до взаимозависимости.



Artwork by Michael Nicoll Yahgulanaas